



ATOMS News 2016/7

中国语信息 · 한국어뉴스 · ข่าวสารภาษาไทย · English · Tiếng Việt

<http://www.a-atoms.info>

発行：公益財団法人とよなか国際交流協会 2016年7月号 毎月最終火曜日発行

한국어

★이벤트정보 (장소:토요나카국제교류센터 신청문의:ATOMS)

◎축제 지구일주클럽 ~ 한국요리

일시: 7월 23일 (토) 10시 ~ 12시 참가비: 300엔 (사전예약)

내용: 한국의 가정요리를 만들어가며 교류

대상: 소. 중학생 20인 (보호자도 함께 참가해도 OK)

◎세계를 먹자 ~ 베트남인과 베트남요리를 만들면서 교류

일시: 7월 14일 (목) 10시 ~ 13시 정원: 15인

참가비: 1500엔 신청: 7월 10일까지 사전예약

◎헤이트스피치 해소법(헤이트스피치를 없애기위한 법률)에 관해

일시: 7월 23일 (토) 14시 ~ 16시반 정원: 50인(사전예약)

내용: 헤이트스피치 해소법이 성립된 사실에 입학하여 코리아 NPO센터의 객진웅상 인 권침해인 헤이트스피치의 문제점에 관해

◎필리핀의 학교를 알아~ 현지의 선생이 이야기 해주는 필리핀 교육사항

일시: 7월 16일(토) 15시 ~ 17시 정원 30인

내용: 필리핀. 루손지방 바탄주의 초등학교주임, 하이스쿨의 교장선생을 초대해 현지의 학교생활과 교육사정등에 관해 들어보입니다.

★인포메이션

오사카에서는 7월 1일부터 자전거보험 가입이 의무화가 되었습니다. 미성년자의 경우는 보호자가 가입해야 합니다. 평생27년의 오사카부의 자전거관련 사고의 사망자수는 50인을 넘고 그중에서도 고령자 피해와 어린이의 보행중과 자전거승차중의 사고가 전국과 비교하면 오사카와 특히 많은편입니다. 자전거가 가해자가되는 교통사고가 급증하고 있고 고액의(평생 25년 배상액 9,521만엔 고배상재판소등) 배상청구사례도 발생하고 있습니다. 자전거도 [차]에 속합니다. 편리한 반면 타는 것이라는것을 인식하며 교통안전 교육의 충실, 교통규칙의 매너를 지키는등 안전한이용과 더불어 반드시 자전거보험은 가입하시기 바랍니다.

★토요나카 국제교류센터에서 실시되는 ATOMS의 활동에 관하여

※전부 무료

◆다언어상담서비스 (비자, 부부관계, DV, 교육, 일, 생활정보등) : 금요일11시~16시 (전화·면담가능)

◆일본어교류활동 : 월요일10시~12시, 목요일13시반~15시반, 금요일10시반~12시, 일요일10시~12시 (월·목·금요일은 보육있음) ◆어린이일본어교실 : 월요일·목요일·토요일 이후

◆어린이를 위한 모국어 교실 (중국어·스페인어·포르투갈어·인도네시아어) : 일요일10시~12시 ◆어린이를 위한 학습지원 : 일요일13시~15시 ◆다문화어린이보육 : 목요일13시반~15시반, 금요일10시~12시

★토요나카국제교류협회 (ATOMS) 란★

외국인이 안심하고 모일수 있는 장소만들기&엔파워먼트 사업추진과 다문화공생사회 만들기를 중심으로 1993년 설립이래 지역과 학교와 연계하며 여러가지 활동을 전개하고 있습니다. 또한, 협회의 이념에 동의하여 회원이되어 사업을 지원해주실 분을 모집하고 있습니다. 자세한사항은 사무소로 문의해주세요.

문의 : 토요나카국제교류협회(ATOMS) 전화 : 06-6843-4343

中国语

★活动信息 (以下活动举办地点均在丰中国际交流中心、咨询或报名请直接联系ATOMS事务所)

◎吃遍世界~与越南人一起做料理并交流

时间: 7月14日(星期四)10点~13点

定员: 15人 费用: 1500日元

报名: 需要报名, 报名截至至7月10日

◎世界一周俱乐部~韩国料理

时间: 7月23日(星期六)10点~12点 内容: 一起做韩国料理并交流

对象: 小学生、中学生20人(家长可一起参加)

费用: 300日元 报名: 需要提前报名

◎有关如何避免仇恨言论的探讨

时间: 7月23日(星期六)14点~16点半 定员: 50人, 需要报名

内容: 基于消灭仇恨言论法成立之际, 和韩国NGO中心的郭辰雄先生一起探讨仇恨言论所带来的问题。

◎了解菲律宾的学校~当地教育工作者讲菲律宾的教育情况

时间: 7月16日(星期六)15点~17点

内容: 邀请菲律宾吕宋地区巴丹省的小学教导主任和中学校长讲解当地学校的学校生活及教育情况。 定员: 30人

★资讯

自7月1日起, 大阪府自行车加入保险已成为义务。未成年者则必须由其保护者(家长)加入。大阪府平成27年, 和自行车有关事故已造成死

者高达50人, 特别是老人和小孩在行走中与骑行中的自行车相撞所发生的事件数, 从全国来看也是属于上位。作为加害者的自行车, 交通事故的件数不断增加, 并发生了高额赔偿金的案例(平成25年要求赔偿金额9521万日元)。自行车和车是一类, 骑起来很方便的同时不能忘记它是车, 要遵守交通规则安全利用, 并一定要加入保险。

★在丰中国际交流中心举办的各种活动ATOMS※所有活动免费

◆多种语言咨询活动 (签证、夫妻关系、暴力、教育、工作、生活信息等) : 周五11点~16点 (电话·面谈都可)

◆日语交流活动 : 周一10点~12点、周四13点半~15点半、周五10点半~12点、周日10点~12点 (周一·周四·周五有幼儿保育)

◆少儿日语教室 : 周一·周四·周六下午

◆少儿母语教室 (中文·西班牙语·葡萄牙语·印度尼西亚语) : 周日10点~12点

◆少儿学习辅导 : 周日13点~15点

◆多文化儿童保育 : 周四13点半~15点半、周五10点~12点

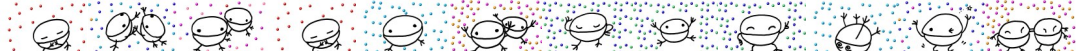
★关于丰中国际交流协会 (ATOMS)

协会在1993年成立, 在为外国人提供安心聚会场所的同时, 协助外国人恢复其自身的社会能力, 为创造多文化共存社会而努力。自成立以来, 通过和各地区、各学校共同举办多种交流活动而发展壮大。我们期待认同本协会的基本理念, 支持本协会事业的您的加入, 详情请咨询事务所。

咨询电话: 丰中国际交流协会 (缩写为 ATOMS)

TEL: 06-6843-4343

地址: 丰中市玉井町1-1-1-601丰中国际交流中心 (阪急丰中站西侧「ETRE丰中」6楼 ※周三休息)



Bahasa Indonesia

★Info Kegiatan (seluruh kegiatan diselenggarakan di Toyonaka International Center; pendaftaran hub. ATOMS)

©Klub Omatsuri Chikyuu Ishuu ~Masakan Korea~ Biaya: 300 yen

Tanggal/Jam: Sabtu, 23 Juli Jam 10:00-12:00

Acara: Membuat masakan rumahan Korea sambil berbincang-bincang

Kapasitas: 20 siswa SD dan SMP (Orang tua/ Wali boleh ikut serta)

Pendaftaran: Perlu mendaftar terlebih dahulu.

©Kelas Masak Masakan Dunia ~Masak sambil mengenal budaya Vietnam~

Tanggal/Jam: Kamis, 14 Juli Jam 10:00-13:00

Kapasitas: 15 Orang Biaya: 1500 yen

Pendaftaran: Dibuka sampai tanggal 10 Juli

©Diskusi tentang Peraturan Anti Hate Speech

Tanggal/Jam: Sabtu, 23 Juli Jam 14:00-16:30

Acara: Dengan ditetapkannya undang-undang anti hate speech, Kaku Chi Nun dari NGO Korea Center mengajak Anda untuk berdiskusi tentang masalah-masalah yang berkaitan dengan hate speech seperti pelanggaran hak asasi manusia.

Kapasitas: 50 orang

Pendaftaran: Perlu mendaftar terlebih dahulu

©Mari mengenal Sekolah Filipina ~Belajar tentang kondisi sistem pendidikan di Filipina dari guru setempat~

Tanggal/Jam: Sabtu, 16 Juli Jam 15:00-17:00 Kapasitas: 30 orang

Acara: Kami mengundang Kepala Sekolah SMA dan Wakil Kepala Sekolah SD Propinsi Bataan di Daerah Luzon untuk mendengar tentang sistem pendidikan dan kegiatan di sekolah setempat.

Kapasitas: 30 orang

★Informasi

Mulai tanggal 1 Juli, warga Osaka wajib memiliki asuransi untuk sepeda. Bagi warga yang di bawah umur, orang tua/walinya wajib mendaftarkan mereka ke asuransi. Menurut data tahun 2015, jumlah korban tewas dari kecelakaan lalu lintas yang berhubungan dengan sepeda di Osaka mencapai 50 orang. Di antaranya, jumlah korban lansia, pejalan kecil yang masih anak-anak dan pengemudi sepeda di Osaka lebih banyak dibandingkan dengan kota-kota lain di Jepang. Pelaku kecelakaan yang disebabkan oleh sepeda dapat digugat uang ganti rugi yang besar (sebagai contoh, pengadilan daerah Kobe pernah menuntut uang kompensasi sebesar 95.210.000 Yen di tahun 2013). Ingatlah bahwa sepeda merupakan sebuah kendaraan. Sepeda adalah kendaraan yang praktis namun kita harus tetap mematuhi rambu-rambu lalu lintas dan menjaga keamanan berkendara dengan masuk ke asuransi sepeda.

★Kegiatan di Toyonaka International Center✕Gratis

◆Konsultasi dalam berbagai bahasa (mengenai visa, pekerjaan, pendidikan anak, dsb) :Jum'at pkl. 11.00-16.00

◆Kodomo no tame no bogokyoushitsu (Kelas bahasa ibu) (Bahasa Cina, Spanyol, Portugal, Indonesia): Minggu pkl. 10.00-12.00

◆Kodomo no tame no gakushuu shien (Bantuan belajar untuk anak): Minggu, pkl. 13.00-15.00

◆Tabunka kodomo hoiku (Penitipan anak antarbudaya): Kamis, pkl. 13.30-15.30, Jum'at, pkl.10.00-12.00

★Toyonaka International Center (ATOMS)★

Sejak didirikan tahun 1993, berawal dengan bekerja sama dengan institusi seperti sekolah, melakukan berbagai macam aktivitas, dengan berpusat dalam membentuk pribadi yang mandiri dan dapat bersosialisasi antarbudaya, serta membangun ruang agar warga asing dapat berkumpul dengan tenang. Bagi Anda yang setuju dengan landasan pemikiran kami, kami tunggu partisipasi anda sebagai anggota. Info lebih lanjut: Toyonaka Kokusai Kouryuu kyokukai (ATOMS)TEL:06-6843-4343. Alamat : Toyonakashi, Tamaicho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryuu Sentaa (St. Hankyuu Toyonaka bag. Barat "Etoe Toyonaka" It.6)✕Libur hari Rabu

English

★Events information (At Toyonaka International Center / Applications and information: ATOMS)

Omatsuri Chikyuu Ishuu Club ~Korean Food~

Date/ Time; Saturday, July 23rd 10:00-12:00

Program: Chatting and cooking Korean home food together

Capacity: 20 Elementary and Junior High School Students

Fees: 300 Yen

Prior registration: Required

International Cooking Club ~Let's get to know Vietnamese Food and Culture~

Date/ Time; Saturday, July 14th 10:00-13:00

Capacity: 15 people

Fees: 1500 Yen

Registration: Open until July 10th

Discussion on Anti Hate Speech Regulations

Date/Time: Saturday, July 23rd 14:00-16:30

Program: With the implementation of the anti-hate speech regulations, Kaku Chi Nun from NGO Korea Center invites you to discuss about the problems created by hate speech, including human rights violation.

Capacity: 50 People

Prior Registration: Required

Knowing the schools in the Philippines ~Let's learn about the current education issues from local teachers~

Date/Time: Saturday, July 16th 15:00-17:00

Program: We are inviting a high school principal and an elementary school vice principal from the Bataan state of Luzon District in the Philippines to talk about the education system and to share about the local school life.

ATOMS's activities held at Toyonaka International Center ★Information

From July 1st, all bicycle owners in Osaka must own bicycle insurance. Parents/guardians must buy bicycle insurance for the minors who are in their custody. Based on the 2015 data, the total death victims from bicycle-related accidents in Osaka reached 50 people. Among the victims, the number of elderly, children pedestrian and bicycle riders who became victims was higher in Osaka compared to other cities.

The perpetrator of bicycle accident might be requested to pay a huge amount of compensation (for example, in 2013 Kobe District Court requested 95,210,000 Yen to be paid as compensation). We must keep in mind that bicycle is a form of vehicle. Although cycling is a very convenient way of transportation, we still have to abide to the rules and maintain traffic safety by buying bicycle insurance.

★What is the Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)?★

Toyonaka International center was founded in 1993, and in collaboration with the region and schools, we are developing every day; building a space to the foreign residents get together safely, and creating projects in order to promote a multicultural society. We are looking for people to support our association. Contact us for more information: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Closed on Wednesday.



ข่าวสารภาษาไทย

★ข่าวกิจกรรม(จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ ติดต่อสอบถามได้ที่ATOMS)

★ชมรมเทศกาลรอบโลก - อาหารเกาหลี

วันเวลา : 23 กรกฎาคม (เสาร์) 10:00-12:00

เนื้อหา : พุดคุยแลกเปลี่ยนพร้อมทำอาหารพื้นบ้านเกาหลี

ผู้เข้าร่วม : นักเรียนประถมและมัธยมต้น จำนวน 20 คน (ผู้ปกครองสามารถเข้าร่วมด้วยได้)

ค่าสมัคร : 300 เยน โปรดสมัครก่อนล่วงหน้า

★ชมรมรอบโลก ภาคเรียนทำอาหารเวียดนามพร้อมพุดคุยกับชาวเวียดนาม

วันเวลา : 14 กรกฎาคม (พฤหัส) 10:00-13:00

จำกัดผู้เข้าร่วม 15 คน

ค่าสมัคร : 1,500 เยน โปรดสมัครภายในวันที่ 10 กรกฎาคม

★มาวิเคราะห์เกี่ยวกับกฎหมายเพื่อกำจัด Hate Speech (คำพุดหรือข้อความที่มีเนื้อหาเกลียดชัง)กันเถอะ

วันเวลา : 23 กรกฎาคม (เสาร์) 14:00-16:30

เนื้อหา : วิเคราะห์พุดคุยเกี่ยวกับกฎหมายเกี่ยวกับHate Speech ที่เพิ่งประกาศใช้และปัญหาการละเมิด

สิทธิมนุษยชนโดย Hate Speech กับคุณค่า จินุ จากศูนย์ไอริช NGO

จำกัดผู้เข้าร่วม 50 คน โปรดสมัครก่อนล่วงหน้า

★มารู้จัก โรงเรียนของประเทศฟิลิปปินส์กันเถอะ - เรื่องราวเกี่ยวกับการศึกษาของฟิลิปปินส์ใน

ปัจจุบัน โดยอาจารย์ที่สอนอยู่ที่ฟิลิปปินส์

วันเวลา : 16 กรกฎาคม (เสาร์) 15:00-17:00

เนื้อหา : พุดคุยตอบคำถามเกี่ยวกับสภาพสิ่งแวดล้อมด้านการศึกษาและการใช้ชีวิตของเด็กใน

โรงเรียนกับครูใหญ่ของโรงเรียนประถมและมัธยมปลายจากรัฐ Bataan ภูมิภาค Luzon

ประเทศฟิลิปปินส์ จำกัดผู้เข้าร่วม 30 คน

★ข่าวสารประจำเดือนนี้

ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม ศกนี้ ทางจังหวัดโอซาก้าจะประกาศใช้กฎหมายบังคับให้ผู้ขับขี่จักรยานทุกคนต้องซื้อประกันจักรยาน หากผู้ขับขี่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ ผู้ปกครองของผู้ขับขี่นั้นจะต้องซื้อประกันให้

แทนจากสถิติในปี 2015 พบว่ามีผู้เสียชีวิตจากอุบัติเหตุที่เกี่ยวข้องกับจักรยานถึง 50 ราย โดยส่วนใหญ่ผู้เสียหายเป็นผู้สูงอายุและเด็กที่กำลังเดินอยู่บนทางเท้าหรือกำลังขี่จักรยานอยู่ นับว่าเป็นตัวเลขที่สูงเมื่อเทียบกับจังหวัดอื่นๆในประเทศญี่ปุ่นนอกจากนี้อุบัติเหตุทางการจราจรที่ผู้ขับขี่จักรยานเป็นต้นเหตุก็เพิ่มขึ้นเรื่อยๆ และมีกรณีที่ต้องจ่ายเงินชดเชยเป็นจำนวนมาก (ในปี 2013 ทางศาลท้องถิ่นโกเบตัดสินให้ผู้ขับขี่จักรยานชดเชยเงินเป็นจำนวนถึง 95,210,000 เยน) เนื่องจากจักรยานถือเป็น "รถ" ชนิดหนึ่ง แม้ว่าเราจะใช้จักรยานกันมากมายเพื่อการเดินทางที่สะดวกสบาย แต่เราก็ต้องไม่ลืมว่าจักรยานก็เป็นพาหนะจึงต้องขับขี่โดยท่วงท่าที่ถูกต้องและรักษากฎจราจรอย่างเคร่งครัดเพื่อความปลอดภัยบนท้องถนน ผู้ขับขี่จึงไม่ควรละเลยการซื้อประกันจักรยานไป

★กิจกรรมของATOMSที่จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ (รหัส)

◆บริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศ (วิชา, ความสัมพันธ์ระหว่างสามภรรยา, DV, การศึกษา, งาน, เรื่องเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น เป็นต้น) : วันศุกร์11.00-16.00 (สามารถปรึกษาได้ทั้งทางโทรศัพท์หรือมาด้วยตนเอง)

◆กิจกรรมแลกเปลี่ยนภาษาญี่ปุ่น : วันจันทร์10.00-12.00, วันพฤหัสบดี13.30-15.30, วันศุกร์10.30-12.00, วันอาทิตย์10.00-12.00 (จันทร์ พุธ ศุกร์ มีบริการดูแลเด็ก)

◆ชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่นสำหรับเด็ก : วันจันทร์ • วันพฤหัสบดี • วันเสาร์ช่วงบ่าย

◆ชั้นเรียนภาษาแม่สำหรับเด็ก (ภาษาจีน • ภาษาสเปน • ภาษาโปรตุเกส • ภาษาอินโดนีเซีย) : วันอาทิตย์ 10.00-12.00

◆กิจกรรมส่งเสริมการเรียนรู้สำหรับเด็ก : วันอาทิตย์13.00-15.00

◆กิจกรรมดูแลเด็ก : วันพฤหัสบดี 13.30-15.30, วันศุกร์10.00-12.00

★สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ (ATOMS) คือ★

เป็นองค์กรที่ก่อตั้งขึ้นในปี2536 โดยมีกิจกรรมหลักคือการสร้างสถานที่เพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถรวมตัวกันได้อย่างสบายใจและช่วยเหลือด้านต่างๆเพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถอยู่ในสังคมได้อย่างมั่นใจ รวมถึงดำเนินกิจกรรมเพื่อสร้างสังคมที่ผู้คนจากหลากหลายวัฒนธรรมสามารถอยู่ร่วมกันได้ ขณะนี้ทางสมาคมกำลังรับสมัครผู้สนใจให้การสนับสนุนกิจกรรมของสมาคม สามารถสอบถามรายละเอียดได้ที่สมาคม

ติดต่อสอบถาม : สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ (ATOMS)

โทร : 06-6843-4343 ที่อยู่ : โทโยนาคะชิ ทามาอิโจ 1-1-1-601 ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ (รถไฟฮังคิว สถานีโทโยนาคะ ฝั่งตะวันตก ดิเค"โอโทโยนาคะ" ชั้น 6)

* หยุดทุกวันพุธ

Tiếng Việt

★Thông tin sự kiện: tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka - Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS)

* Câu lạc bộ lễ hội vòng quanh trái đất----- ẩm thực Hàn Quốc

Thời gian : ngày 23 tháng 7 thứ 7 từ 10h đến 12h

Nội dung : cùng giao lưu và nấu các món ăn gia đình của người Hàn Quốc

Đối tượng tham gia : học sinh cấp một, cấp hai, 20 em (phụ huynh có thể tham gia cùng)

Phí tham gia : 300 yên Liên hệ để đăng ký

* Cùng giao lưu, tìm hiểu và nấu các món ăn Việt Nam

Thời gian: ngày 14 tháng 7 thứ 5 từ 10h đến 13h

Số lượng người tham gia :15 người Phí tham gia :1500 yên

Hạn đăng ký đến hết ngày 10 tháng 7

* Suy ngẫm về luật xóa bỏ các phát ngôn phân biệt đối xử (luật nhằm xóa bỏ các phát ngôn phân biệt đối xử)

Thời gian: ngày 23 tháng 7 thứ 7 từ 14h đến 16h30

Nội dung : dựa trên việc đã ban hành luật xóa bỏ các phát ngôn phân biệt đối xử, chúng ta cùng suy nghĩ , thảo luận, đưa ra quan điểm có liên quan đến vấn đề phát ngôn phân biệt đối xử và vi phạm nhân quyền cùng với ông KAKU CHINUN, đến từ tổ chức phi chính phủ Hàn Quốc.

Số lượng người tham gia : 50 người Liên hệ đăng ký sớm

* Cùng tìm hiểu về giáo dục ,trường học của philipin cũng như lắng nghe câu chuyện của giáo viên nơi đây

Thời gian : ngày 16 tháng 7 thứ 7 từ 15h đến 17h

Nội dung : cùng giao lưu , đặt câu hỏi, tìm hiểu về đời sống sinh hoạt của học sinh và những thông tin bổ ích về giáo dục cùng với thầy hiệu trưởng, thầy phó hiệu trưởng trường trung học phổ thông tiểu bang Batan, vùng Luson, Philipin.

Số lượng : 30 người

★Thông tin:

2/Từ ngày 1 tháng 7, tỉnh Osaka đã đưa ra quyết định về việc tham gia đăng ký bảo hiểm xe đạp cho người sử dụng phương tiện giao thông này.Đối với trẻ chưa thành niên thì người giám hộ phải tham gia đăng ký bảo hiểm. Trong niên độ 27,

tại tỉnh Osaka số người chết vì tai nạn xe đạp tăng lên khoảng 50 người , trong số đó, hầu hết là người cao tuổi, trẻ em đang đi bộ trên đường và trong lúc leo lên xe.Những tai nạn giao thông mà người tấn công trực tiếp là xe đạp đang tăng lên , đã xảy ra trường hợp yêu cầu khoản tiền bồi thường lớn (vào niên độ 25,tại tòa án địa phương Kobe , tiền bồi thường lên đến 9,521 vạn yên).

Xe đạp là bộ phận của xe hơi. Vì thế, hãy tham gia bảo hiểm xe đạp, sử dụng phương tiện giao thông này một cách an toàn, nắm rõ và nghiêm chỉnh chấp hành các luật lệ giao thông.

★Các hoạt động tại Trung tâm giao lưu Quốc tế Toyonaka . Tư vấn miễn phí.

Sự kiện tháng 3

(Cùng tìm hiểu đất nước philipin---- câu lạc bộ lễ hội vòng quanh địa cầu 1 vòng)

Thời gian: ngày 31 tháng 3 (thứ 5) từ 10h~ 13h

Nội dung: cùng nghe câu chuyện của giáo sư đến từ philipin ,và cùng nấu món ăn philipin

Đối tượng tham gia: học sinh tiểu học và trung học 20 em (phụ huynh cũng có thể tham gia) Phí tham gia :500 yên Ưu tiên bạn nào đăng ký sớm

(Hội thảo về giao tiếp trong đời sống vợ chồng và buổi thảo luận miễn phí về sức khỏe giành cho những phụ nữ nước ngoài kết hôn với người nhật)

Thời gian: ngày 25 tháng 3 (thứ 6) 1/Từ 12h15 ~14h10

Hội thảo(khóa học giao tiếp trong đời sống vợ chồng giúp hạnh phúc hơn giành cho những phụ nữ nước ngoài kết hôn với người nhật)

Nội dung: hội thảo có chuyên gia tâm lý học lâm sàng chia sẻ về những khó khăn gặp trong giao tiếp đời sống sinh hoạt vợ chồng hằng ngày giữa người nhật với người bạn đời ,

2/từ 14h20 ~ 15h30 Buổi thảo luận sức khỏe

Nội dung: giáo viên giảng dạy về sức khỏe , chuyên gia tâm lý học lâm sàng cùng chia sẻ về buổi thảo luận sức khỏe

Đối tượng tham gia: phụ nữ nước ngoài, 30 người (có hỗ trợ phiên dịch), kèm bữa ăn nhẹ , ưu tiên người đăng ký trước Giờ trẻ tạm thời : đăng ký sớm

★Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka(ATOMS) là gì?

Hiệp hội giáo lưu quốc tế Toyonaka được thành lập 1993, làm nơi giao lưu Quốc tế, cộng đồng đa văn hóa. Hiệp hội thúc đẩy các hoạt động hỗ trợ người nước ngoài mang tinh thần hợp, không phân biệt trẻ em hay người già, giúp người nước ngoài sinh sống trong địa phương có thể tự lập, tham gia vào các hoạt động xã hội...

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS).



Español

★Información Eventos en el Centro Internacional de Toyonaka
suscripción informaciones: ATOMS.

●Dirigido a la comunidad extranjera salón sadou

Día:sábado 18 de junio 13:00-15:00

Materia:como tomar el ocha de manera correcta, viene con un dulce

Dirigido: 6 extranjeros

Participación: 300yenes realizar la reserva

●Dar una vuelta por el mundo en las fiestas cultura coreana

Día: sábado 18 de junio 10:00-12:00

Materia: maestro de la cultura coreana, escucharemos sobre Korea ropa folclor, juegos

tener una experiencia con la cultura.

Dirigido:20 personas de la primaria y secundaria

Participación:300yenes realizar la reserva

★Informaciones:

En el mes de abril hubo un terremoto en la ciudad de kumanoto, desastre y derrumbamiento de edificio etc. Que causo daño y la administración motora tambien fue afectada con daños y perjuicios, en algunas situaciones no se pude ir a rescatar con rapidez, es importante que todos busquemos medidas seguras para proteger uno mismo su vida, por ejemplo aseguramiento con las cosas que tenemos dentro de casa, como

algún mueble, realizar entrenamiento como apagar el fuego y preparar algunos objetos que tengamos en casa, dentro de la ciudad hay un lugar de

evacuación, para mas información detallada leer la distribución de reparto de la ciudad de toyonaka, o la pagina wed de la municipalidad. En nuestra vida cotidiana es importante pensar en la prevención de desastres. Para que todo se realice con eficacia y estar mas tranquilos.

http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html

★Actividades de ATOMS Centro Internacionale Toyonaka

-Consultas Multilingue(sobre visa,matrimoaynio,educación etc.)Viernes de 11:00á16:00(por teléfono y personalmente)-Actividades de Intercambio de japones

lunes10:00á12:00jueves13:30á15:30viernes10:30á12:00domingos10:00á12:00(guardería gratuita,lunes jueves viernes.-Aulas de japones para niños lunes jueves y sabados por la tarde.-Aula de lengua materna para niños (chino español portugués y indonesia)domingo10:00á12:00

-Apoyo para aulas de niños domingo 13:00á15:00.-Guardería para niños de diversas culturas jueves13:30á15:30y viernes10:00á12:00.

★Qué somos?★

El centro Internacionale Toyonaka fué fundado en 1993 con la colaboración de la región y escuela estamos evolucionando cada día,construyendo un espacio para extranjeros se reunan con seguridad y criando proyectos para una sociedad multicultural, estamos buscando personas que apoyen la asociación.

Para mas Información:Asociación de Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)Teléfono:06-6843-4343 Lugar: toyonaka shi tanimaicho1-1-1-601 edificio Etre Toyonaka piso 6 Hankyu toyonaka.Cerrados miércoles.

Português

★Información en el Centro Internacional de Toyonaka Informaciones ATOMS.

● Festival do clube ao volta ao mundo~comida Coreana
Data e horario:23 de julho (sabado) 10:00hrs~12:00hrs
Assunto:Fazer comida Coreana caseira e ao mesmo tempo se socializar.

Voltado para:Primario,ginasio,20 pessoas(o responsavel pode participar junto)

Taxa de inscricao:300 ienes

Os requisitos de aplicacao da inscricao

Vamos comer ao mundo~a pessoa Vietinan vai fazer a comida e ao mesmo tempo se socializar

Data e horario:14 de julho(quinta-feira)10:00hrs~13:00hrs

Capacidade:15 pessoas

Taxa de inscricao:1500 ienes

Fazer inscricao ate: 10 de julho

Discurso do destino (fate Speech) como resolver(como eliminar a lei do fate speech)para pensar.

Data e horario:23 de julho(sabado)14:00hrs~16:30 hrs

Assunto:Como resolver o fate Speech no estabelecimento,Corea NGO center Kaku Chinen e violacoes dos direitos humanos como resolver a situacao do fate speech

Capacidade:50 pessoas

Os requisitos de aplicacao da inscricao

e a vida na escola e a educacao hoje.

Capacidade:30 pessoas

★Atividades do ATOMS do Centro Internacional de Toyonaka

-Consultas multilíngues (sobre visto, casamento, educação etc). Sextas 11:00-16:00 (Por telefone e pessoalmente)

-Atividades de intercâmbio de japonês. Segundas 10:00-12:00, quintas 13:30-15:30, sextas 10:30-12:00, domingos 10:00-12:00 (com creche nas segundas, quintas e sextas)

-Aulas de Japonês para crianças. Segundas, quintas e sabados à tarde.

-Aulas da lingua materna para crianças (chinês, espanhol, português e indonésio). Domingos 10:00-12:00

-Suporte aos estudos das crianças. Domingos 13:00-15:00

-Creche para crianças de diversas culturas. Quintas 13:30-15:30, sextas 10:00-12:00

★O que somos (ATOMS)★

O Centro Internacional de Toyonaka foi fundado em 1993, e com a colaboração da região e escolas estamos evoluindo cada dia; construindo um espaço para os estrangeiros se reunirem com segurança, e criando projetos para desenvolver uma sociedade multicultural. Estamos procurando pessoas que apoiam a nossa associação. Para mais informações, nos contate: Associação para Simbiose Multicultural de Toyonaka (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sexto andar do prédio Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Fechado quarta-feiras.

Tamai Cho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryuu Center Etre Toyonaka 6th F west exit mula sa Hankyuu Line Toyonaka Station

